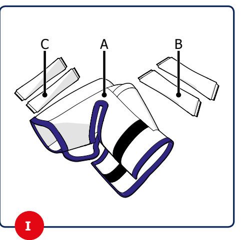
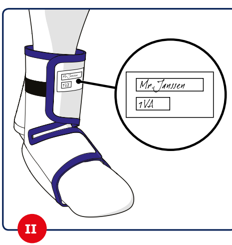
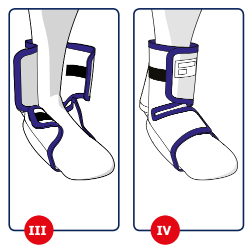
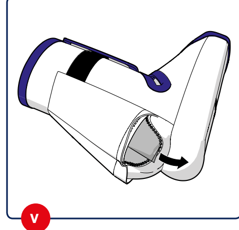
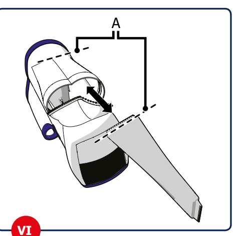


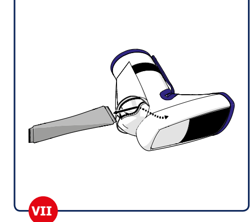







Maxxcare BV
Koetserstraat 10
1531 NX Wormer
The Netherlands

T +31 (0)72 532 2204
F +31 (0)72 532 2803
E info@maxxcare.nl
W www.maxxcare.nl






# nl Gebruikershandleiding

## Beoogd gebruik

De Maxxcare Heel Pro Evolution is bedoeld voor het volledig ontlasten van de hiel en de enkel. De Heel Pro Evolution bevat vier uitneembare luchtkokers die bescherming bieden tegen druk- en schuifkrachten. De Heel Pro Evolution kan gebruikt worden tijdens het liggen, zitten en lopen.

**Gebruik de Heel Pro Evolution voor:**

- ✓ Het voorkomen van hiel- en enkeldecubitus bij patiënten met een verhoogd risico op het verkrijgen van decubitus door druk- en schuifkrachten.
- ✓ Het ontlasten van de hiel bij een bestaande decubitus.
- ✓ Het verminderen van pijn aan de hielen door langdurige bedlegerigheid.
- ✓ Het bestrijden van de neiging tot spitsvoetstand.

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers van de Heel Pro Evolution en de zorgprofessional die met de Heel Pro Evolution werkt. Lees en begrijp deze handleiding volledig en bewaar hem goed! Voor meer informatie of het bestellen van handleidingen, neem contact op met Maxxcare BV.

## Productspecificaties – Afb. I

A. Maxxcare Heel Pro Evolution
B. Luchtkoker groot (2×)
C. Luchtkoker klein (2×)

## Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies

⚠ **Waarschuwing!**

- De Heel Pro Evolution is niet bedoeld voor herverstrekking! Het product mag alleen gebruikt worden door de persoon wiens naam op het product is genoteerd.
- Gebruik de Heel Pro Evolution niet wanneer deze beschadigd is. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- De Heel Pro Evolution mag alleen voor de in deze handleiding aangegeven toepassingen gebruikt worden. Maxxcare BV kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.
- Stel de Heel Pro Evolution niet bloot aan hittebronnen, open vuur of scherpe objecten. Hierdoor kan het product beschadigen.

## Gebruiksinstructies

⚠ **Waarschuwing!** Trek de sluiting niet te strak aan, anders bestaat het gevaar van afklemming of ontstaat een gevoel van discomfort.

1. Controleer de Heel Pro Evolution regelmatig op lege luchtkokers, losse naden en andere beschadigingen.
2. Schrijf de patiëntnaam op het label. Afb. II
3. Open de klittenbandsluitingen. Afb. III
4. Plaats de voet van de patiënt in de Heel Pro Evolution.
5. Maak de sluitingen losjes dicht. Afb. IV

## Onderhoud

**Wasvoorschrift:** zie waslabel.

ⓘ **Tip:** De Heel Pro Evolution kan gewassen worden zonder de luchtkokers te verwijderen.

⚠ **Let op:** De Heel Pro Evolution aan de lucht drogen. Het product pas weer gebruiken als het geheel droog is.

Volg onderstaande instructies bij het incidenteel uitnemen en plaatsen van de luchtkokers.

1. Open het klittenband aan de achterzijde van de Heel Pro Evolution. Afb. V
2. Neem de grote of kleine luchtkokers uit (Afb. VI en VII).
3. Plaats de luchtkokers voor het gebruik van de Heel Pro Evolution weer terug.

⚠ **Let op:** Let er bij het terugplaatsen van de grote luchtkokers op dat de ingeschoven vlakke zijde evenwijdig ligt aan de achterkant van de Heel Pro Evolution. Zie A - Afb. VI.

## Garantie

Maxxcare biedt een beperkte garantie op productie- en materiaalfouten voor een periode van zes (6) maanden na de originele datum van aanschaf, onder voorwaarde dat het product op normale wijze is gebruikt. Elke schade die ontstaat door abnormaal gebruik, onjuist hanteren, reinigen of nalatigheid, valt niet onder deze garantie.

# de Bedienungsanleitung

## Verwendungszweck

Der Fersenschoner Maxxcare Heel Pro Evolution wird verwendet, um den Druck auf die Ferse und auf den Knöchel zu reduzieren. Der Heel Pro Evolution bietet Schutz gegen Druck-und Scherkräfte, dies durch Verwendung von vier (herausnehmbaren) Luftröhrchen. Der Heel Pro Evolution kann im Liegen, Sitzen und Gehen verwendet werden.

Verwenden Sie den Heel Pro Evolution:

- ✓ Um Fersen- und / oder Knöchelgeschwüre für Patienten mit einem erhöhten Risiko von Druckstellen zu verhindern.
- ✓ Als weitere therapeutische Maßnahme bei Patienten mit bestehendem Fersendekubitus.
- ✓ Um Fersenschmerzen bei längerer Bettruhe zu reduzieren.
- ✓ Um Spitzfüß zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung ist für den Heel Pro Evolution Nutzer wie auch für medizinisches Fachpersonal gedacht. Achten Sie darauf die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen. Bitte aufbewahren. Für weitere Informationen oder Bestellungen von Bedienungsanleitungen wenden Sie sich bitte an Maxxcare BV.

## Produktspezifikationen – Bild I

A. Maxxcare Heel Pro Evolution
B. Luftröhrchen groß (2×)
C. Luftröhrchen klein (2×)

## Vorsichts-und Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung!**

- Der Heel Pro Evolution ist für den individuellen Gebrauch gedacht! Das Produkt darf nur von der Person, deren Name auf dem Etikett steht, verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt! Wenn das Produkt beschädigt ist, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- Der Heel Pro Evolution sollte nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck verwendet werden. Maxxcare BV kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch oder Fahrlässigkeit verursacht wurden, haftbar gemacht werden.
- Um Schäden zu vermeiden verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Hochtemperatur-Wärmequellen, offenen Flammen oder scharfen Gegenständen.

## Gebrauchsanweisung

⚠ **Achtung:** Nicht zu fest fixieren. Dies kann zu einer Verminderung der Durchblutung und / oder zu Unbehagen führen.

1. Überprüfen Sie den Heel Pro Evolution regelmäßig auf defekte Luftröhrchen und andere Beschädigungen.
2. Schreiben Sie den Namen des Patienten auf das Etikett. Bild II
3. Klettverschlüsse öffnen. Bild III
4. Patienten Fuss in den Heel Pro Evolution legen.
5. Klettverschlüsse loose befestigen. Bild IV

## Wartung

**Waschanleitung:** siehe Pflegeetikett.

ⓘ **Tipp:** Der Heel Pro Evolution kann gewaschen werden ohne die Luftröhrchen zu entfernen.

⚠ **Bitte beachten Sie:** den Heel Pro Evolution immer lufttrocknen zu lassen. Nur benutzen wenn das Produkt vollständig trocken ist.

Folgen Sie der Instruktion für das Entfernen und Einsetzen der Luftröhrchen:

1. Öffnen Sie den Klettverschluss auf der Rückseite des Fersenschoners. Bild V
2. Entnehmen Sie die großen (Bild VI) oder kleinen Luftröhrchen (Bild VII).
3. Alle Luftröhrchen wieder einsetzen bevor Sie die Heel Pro Evolution benutzen.

⚠ **Bitte beachten Sie:** stellen Sie beim Einfügen der grossen Luftröhrchen sicher, dass die flache Seite ganz an der Rückseite des Heel Pro Evolution anliegt. Siehe A - Bild VI

## Garantie

Maxxcare bietet eine begrenzte Garantie auf Verarbeitung und Material für den Zeitraum von sechs (6) Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Vorausgesetzt, das Produkt wurde normal verwendet. Alle Schäden, die aus unsachgemässen Gebrauch / Handhabung, unsachgemässer Reinigung oder fahrlässig verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

# en User Manual

## Purpose of use

The Maxxcare Heel Pro Evolution is used to offload pressure on the heel and ankle. The Heel Pro Evolution offers protection against pressure- and shear forces by use of four removable air-tubes. The Heel Pro Evolution can be used while lying down, sitting and walking.

Use the Heel Pro Evolution:

- ✓ To prevent heel- and/or ankle ulcers for patients with an increased risk of developing sores due to pressure or shear.
- ✓ As an additional therapeutic measure for patients with existing decubitus of the heel.
- ✓ To reduce heel pain during prolonged periods of bed rest.
- ✓ To prevent footdrop.

This manual is meant for the Heel Pro Evolution user and for the healthcare professional working with the Heel Pro Evolution. Be sure to read and understand this manual completely and safely store the manual for later reference! For more information or requests for manuals, contact Maxxcare BV.

## Product specifications – Pic. I

A. Maxxcare Heel Pro Evolution
B. Air tube large (2×)
C. Air tube small (2×)

## Precaution and safety instructions

⚠ **Warning!**

- The Heel Pro Evolution is for single use application! The product may only be used by the person whose name is written on the label.
- Never use a damaged product! When the product is damaged, contact your supplier.
- The Heel Pro Evolution should only be used for the purposes described in this manual. Maxxcare BV cannot be held responsible for any damage caused by abnormal use, improper use or negligence.
- To prevent damage: Do not use or leave this product close to high temperature heat sources, naked flames or sharp objects.

## Instructions for use

⚠ **Warning:** Do not fasten too tightly. This may cause a reduction of blood flow and/or discomfort.

1. Check the Heel Pro Evolution regularly for deflated air tubes, broken seems and other damages.
2. Write patient's name on label. Pic. II
3. Open Velcro straps. Pic. III
4. Place patient's foot into the Heel Pro Evolution.
5. Loosely fasten Velcro straps. Pic. IV

## Maintenance

**Washing instructions:** see care label.

ⓘ **Tip:** The Heel Pro Evolution can be washed without removing the air tubes.

⚠ **Please note:** Air dry the Heel Pro Evolution. Only use when the product is completely dry.

Follow underneath instructions when incidentally removing and placing the air tubes.

1. Open the Velcro at the rear side of the Heel Pro Evolution. Pic. V
2. Remove the large air tubes (Pic. VI) or small air tubes (Pic. VII).
3. Put all air tubes back in place before using the Heel Pro Evolution.

⚠ **Please note:** When inserting, make sure that the top of the large airtubes is laid flat against the back of the Heel Pro Evolution. See A - Pic. VI

## Warranty

Maxxcare offers a limited warranty against defects in workmanship and material for a period of six (6) months after the original date of purchase, provided the product has been used normally. Any damage arising from abnormal use, or caused by improper handling, cleaning or negligence, is excluded from this warranty.